

16/2015

Erasmus+

Zmluva o poskytnutí finančnej podpory na mobilitu zamestnancov na výučbu a ďalšie vzdelávanie

Základná škola Dargovských hrdinov 19

Adresa: Základná škola, Dargovských hrdinov 19, 066 68 Humenné

d'alej len "inštitúcia". ktorú za účelom podpisu zmluvy zastupuje Mgr. Miroslav Postihač, riaditeľ školy na jednej strane, a

PaedDr. Ingrid Závodská

Katégoria zamestnanca: učiteľ	Štátna príslušnosť: SR
Adresa: Ul. I. M. [redacted]	Oddelenie/odbor: učiteľ'stvo pre I.stupeň
Telefónne číslo: [redacted]	E-mail: zavodska@zshu.edu.sk
Pohlavie: Ž	Školský rok: 2014/2015
Finančná podpora zahŕňa:	podporu na špeciálne potreby <input type="checkbox"/>

Bankový účet, na ktorý bude poukázaná finančná podpora: [redacted]
Držiteľ bankového účtu (ak sa líši od účastníka): [redacted]
Názov banky: Prima banka
/BIC/SWIFT číslo: KOMASK2X
Účet/IBAN číslo: SK1 [redacted]

d'alej len "účastník" na strane druhej, sa dohodli na nižšie uvedených osobitných podmienkach a prílohách, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

- Príloha I [Kľúčová akcia I – Sektor školského vzdelávania, Sektor vzdelávania dospelých] Program mobility pre zamestnancov v školskom vzdelávaní a vzdelávaní dospelých
- Príloha II Všeobecné podmienky

Podmienky stanovené v Osobitných podmienkach majú prednosť pred podmienkami stanovenými v prílohách.

OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK 1 – PREDMET ZMLUVY

- 1.1 Inštitúcia poskytne finančnú podporu účastníkovi na realizáciu mobility na ďalšie vzdelávanie v rámci programu Erasmus+.
- 1.2 Účastník súhlasí s finančnou podporou vo výške stanovenej v článku 3.1 a zaväzuje sa realizovať mobilitu na ďalšie vzdelávanie v súlade s popisom uvedeným v prílohe I.
- 1.3 Akékoľvek dodatky k tejto zmluve musia byť vyžiadané a odsúhlasené oboma zmluvnými stranami prostredníctvom oficiálneho oznámenia listom alebo e-mailom.

ČLÁNOK 2 – PLATNOSŤ ZMLUVY A TRVANIE MOBILITY

- 2.1 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu poslednou z oboch zmluvných strán.
- 2.2 Mobilita môže začať najskôr dňa 30.06.2015 a skončiť najneskôr dňa 08.07.2015. Začiatok mobility je deň, kedy musí byť účastník prvý krát prítomný v prijímajúcej inštitúcii a koniec mobility je deň, kedy musí byť účastník posledný krát prítomný v prijímajúcej inštitúcii.
[Inštitúcia môže pridať: Jeden deň na cestu pred prvým dňom aktivity v zahraničí a jeden deň na cestu nasledujúci po poslednom dni aktivity v zahraničí sa pridáva k trvaniu mobility. Tieto extra dni sú považované za oprávnené pre výpočet individuálnej podpory].
- 2.3 Účastníkovi je pridelená finančná podpora z fondov EÚ na 7 dní aktivity a 2 dni na cestu.
- 2.4 Celková dĺžka mobility nesmie trvať dlhšie ako 2 mesiace, pričom minimálny počet dní na mobilitu je stanovený na 2 dni.
- 2.5 Účastník môže požiadať o predĺženie trvania mobility v súlade s podmienkou stanovenou v článku 2.4. V prípade, že inštitúcia súhlasí s predĺžením trvania mobility, k zmluve musí byť vystavený dodatok.
- 2.6 Na potvrdení o účasti musí byť uvedený dátum začiatku a konca mobility.

ČLÁNOK 3 – FINANČNÝ PRÍSPEVOK

- 3.1 Účastníkovi je pridelená finančná podpora na individuálnu podporu vo výške 945 EUR, na poplatok za kurz 490 EUR a 275 EUR na cestu. Výška individuálnej podpory je 105 EUR na deň. Konečná výška finančnej podpory na mobilitu je určená vynásobením počtu dní mobility stanovených v článku 2.3 sadzbou na individuálnu podporu platnú na deň pre prijímajúcu krajinu a pripočítaním príspevku na cestu.
- 3.2 Preplatenie nákladov, ktoré vznikli v súvislosti so špeciálnymi potrebami, musí byť založené na podporných dokumentoch predložených účastníkom.
- 3.3 Finančná podpora nesmie byť použitá na pokrytie podobných nákladov už financovaných z fondov Európskej únie.
- 3.4 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 3.3, finančná podpora je zlučiteľná s akýmkoľvek iným zdrojom financovania.
- 3.5 Finančnú podporu alebo jej časť musí účastník vrátiť, ak neplní podmienky zmluvy. Avšak vrátenie grantu sa nesmie požadovať v prípade, ak účastník nemohol dokončiť svoje mobilné aktivity, ako je to popísané v prílohe I. z dôvodu vyššej moci. Vysielajúca musí takéto prípady oznámiť a národná agentúra akceptovať.

ČLÁNOK 4 – PODMIENKY PLATBY

- 4.1 Do 30 kalendárnych dní od podpísania zmluvy oboma stranami a najneskôr do začiatku mobility bude účastníkovi mobility poskytnutá splátka vo výške 80% zo sumy stanovenej v článku 3.
- 4.2 Podanie on-line správy EU Survey sa považuje za žiadosť účastníka o vyplatenie doplatku finančnej podpory. Inštitúcia má 45 kalendárnych dní na vyplatenie tohto doplatku alebo na vyžiadanie dlžnej čiastky od účastníka.
- 4.3 Účastník musí predložiť dôkaz o skutočnom dátume začiatku a ukončenia mobility na základe potvrdenia o účasti poskytnutého prijímajúcou organizáciou.

ČLÁNOK 5 – SPRÁVA EU SURVEY

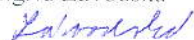
- 5.1 Účastník je povinný vyplniť a podať správu on-line cez EU Survey po mobilite v zahraničí, najneskôr do 30 kalendárnych dní po prijatí výzvy na jej vyplnenie.
- 5.2 Od účastníka, ktorý nevyplní a nepodať správu on-line cez EU Survey, môže inštitúcia žiadať čiastočné alebo úplné vrátenie zaslanej finančnej podpory.

ČLÁNOK 6 – JURISDIKCIA A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDU

- 6.1 Zmluva o poskytnutí grantu sa riadi vnútroštátnym právnym poriadkom.
6.2 O nezhodách medzi inštitúciou a účastníkom, ktoré sa týkajú interpretácie, použitia a platnosti zmluvy a ktoré nie je možné vyriešiť vzájomnou dohodou, rozhoduje príslušný súd v súlade so zákonom.

PODPISY

Za účastníka
PaedDr. Ingrid Závodská



Za inštitúciu
Mgr. Miroslav Postišač, riaditeľ školy



V Humennom dňa 9.3.2015

V Humennom dňa 9.3.2015

PRÍLOHA I

ERASMUS + PROGRAM MOBILITY PRE ZAMESTNANCOV V ŠKOLSKOM VZDELÁVANÍ A VZDELÁVANÍ DOSPELÝCH

I. ÚDAJE O ÚČASTNÍKOVI

Meno a priezvisko účastníka mobility: PaedDr. Ingrid Závodská

Vysielajúca inštitúcia (názov a adresa): ZŠ Dargovských hrdinov 19, Humenné 066 68

Kontaktná osoba (meno a priezvisko, funkcia, e-mail, tel.): Ivana Čepová, učiteľ, icepova@gmail.com, 0902 469 860

II. ÚDAJE O PLÁNOVANOM PROGRAME MOBILITY

Prijímajúca organizácia (názov a adresa): EduTime, Mánesova 369, Trutnov 541 01

Kontaktná osoba (meno a priezvisko, funkcia, e-mail, tel.): Zdeněk Heteš, EduTime – koordinátor,
info@edutime.cz , tel.: +420 776024702

Plánovaný dátum začiatku a ukončenia mobility: 1.07. 2015 – 7.07. 2015

Podrobný program mobility : Partneri, ktorých sme spoločne starostlivo vybrali by nám mali do projektu priniesť hlavne rozvoj jazykových zručností, rozvoj odborných zručností, zaradenie informačných a komunikačných technológií do vyučovacieho procesu prostredníctvom využitia etwinningového portálu, osobnostný rast, aplikáciu vyspelých technológií overených vo svete aj na slovenských školách, zvyšovanie počítačovej gramotnosti pedagogických zamestnancov a žiakov, skvalitňovanie výučby s orientovaním sa nielen na získavanie nových vedomostí, ale aj ich praktické využívanie v reálnom živote, ďalej rozvíjať kľúčové kompetencie žiakov využitím moderných technológií (IKT, nástroje Web 2.0), prostredníctvom etwinningového portálu prezentovať svoju prácu, komunikovať s novými partnermi z iných krajín EÚ, čím si budú rozvíjať komunikačné jazykové kompetencie. Učiteľia spoznajú a budú využívať nové efektívne metódy, postupy a činnosti, moderné a motivačné materiálne pomôcky (vrátane IKT) hlavne projektové metódy, spôsoby kooperatívneho vzdelávania, vyučovanie v blokoch s prvkami ITV, činnostné učenie, zapoja sa do medzinárodného partnerstva škôl eTwinning s cieľom rozvíjať spoluprácu európskych škôl a zlepšovania komunikácie v cudzom jazyku.

Učiteľia absolvovaním kurzu s názvom Moderní technológie vo výuce a projektoch získajú zručnosti v oblasti využívania moderných technológií vo výučbe či medzinárodných projektoch a nadviažu kontakty s učiteľmi z iných krajín, dohodnú sa na následnej spolupráci v projektoch a prípadných mobilitách v rámci realizácie etwinningových projektov. Získajú veľa užitočných materiálov, ktoré poskytnú svojim kolegom a žiakom, vytvoria didaktické materiály, ktoré budú slúžiť vo výučbe.

Úlohy účastníka pred, počas a po mobilite:

Úlohou účastníka pred mobilitou je jeho aktivita v oblasti e-Twinning, zaregistrovanie sa na portáli eTwinning a účasť na školeniach. Počas mobility sa účastník zúčastňuje kurzu v zahraničí zameraného na získanie zručností v oblasti využívania moderných technológií vo výučbe či medzinárodných projektoch a nadviazanie kontaktov s učiteľmi z iných krajín aj v rámci realizácie etwinningových projektov. Po ukončení mobility je úlohou účastníka podanie záverečnej správy, šírenie a intenzívne využívanie výsledkov vzdelávania.

Kompetencie, ktoré účastník získa počas mobility:

Účastníci projektu by mali zlepšiť/nadobudnúť /zamerať sa na:

- rozvoj cudzojazyčnej komunikatívnej kompetencie za účelom podpory profesionality zamestnancov
- zvýšenie zručností zamestnancov v súvislosti s využívaním informačno-komunikačných technológií
- rozvoj metodických zručností učiteľov cudzích jazykov za účelom prispôsobenia sa súčasným potrebám jazykového

vzdelávania sa

- rozvoj osobnostných kvalít zamestnancov
- rozvoj praktických zručností
- možnosť zlepšiť svoje jazykové zručnosti a obohatiť svoj jazyk
- rozvíjanie vzťahov s učiteľmi základných škôl v iných európskych krajinách, možnosť následnej budúcej spolupráce prostredníctvom etwinningového portálu
- výmena nápadov a skúseností s pedagógmi z iných Európskych krajín, ktorí sa tiež zúčastnia kurzov
- kultúrne pozadie života v Českej republike
- prehĺbenie počítačovej gramotnosti a komunikačných schopností s rozsiahlejším využitím informačných technológií a využitím multimediálnej techniky vo vyučovacom procese
- naučiť sa používať aplikácie, vytvárať úlohy a lekcie a vyhodnotiť, čo študenti robia
- oboznámiť sa s projektovaním úloh pre výučbu založených na IKT, integráciou IKT do vyučovania a plánovaním obsahu vyučovacích hodín
- naučiť sa vhodne integrovať internetový obsah do vyučovania
- naučiť sa pracovať na medzinárodných projektoch, aj v prostredí eTwinning

Monitorovanie a mentorovanie účastníka pred, počas a po mobilite:

Účastník je pred mobilitou monitorovaný prostredníctvom portálu www.etwinning.net, ako aj výstupmi, ktoré je povinný odovzdať po ukončení školenia. Počas mobility v Českej republike bude účastník zverejňovať informácie o kurze na Facebook stránke našej školy a na webovej stránke školy. Po mobilite účastník zároveň zverejní informácie o mobilite v novinách, na stránke školy a pri reprezentácii projektu, v ktorých bude šíriť prínos mobility.

Hodnotenie a uznanie výstupov mobility: Účastník vzdelávania ukončí kurz záverečnou prácou vo forme prezentácie výstupov kurzu a bude ukončený odovzdaním certifikátu účastníkovi kurzu.

III. ZÁVÄZOK ZAPOJENÝCH STRÁN

Podpisom tohto dokumentu sa účastník, vysielajúca a prijímajúca organizácia zaväzujú dodržiavať zásady Záväzku kvality.

ÚČASTNÍK

Podpis účastníka


.....

Dátum: 9.3.2015

Vysielajúca inštitúcia

Potvrdzujeme, že tento pracovný program mobility je schválený.

Podpis koordinátora


.....

Dátum: 9.3.2015

Prijímajúca inštitúcia

Potvrdzujeme, že tento pracovný program mobility je schválený.

Po ukončení mobility prijímajúca organizácia vydá účastníkovi Certifikát o ukončení kurzu s názvom kurzu, dátumom, miestom konania a počtom odčlenených hodín.

Podpis koordinátora

.....

Dátum:

Príloha II

VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Článok 1: Zodpovednosť za škody

Každá zmluvná strana zbavuje druhú zmluvnú stranu akejkoľvek právnej zodpovednosti za škody, ktoré utrpí jej organizácia alebo zamestnanci počas plnenia tejto zmluvy, pokiaľ tieto škody neboli spôsobené z nebalosti alebo z úmyselného zavinenia inej zmluvnej strany alebo jej zamestnancami.

Národná agentúra Slovenskej republiky a Európska komisia alebo ich zamestnanci nenesú v rámci tejto zmluvy za žiadnych okolností alebo z akýchkoľvek dôvodov zodpovednosť za škodu spôsobenú realizáciou mobility. Následne sa národná agentúra alebo Európska komisia nebudú zaoberať žiadnou požiadavkou o náhradu alebo preplatenie škôd.

Článok 2: Ukončenie zmluvy

Inštitúcia má právo predčasne ukončiť alebo vypovedať zmluvu bez akýchkoľvek ďalších právnych postupov v prípade, ak príjemca nesplní niektorú z povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy. Inštitúcia upozorní príjemcu na neplnenie povinností doporučeným listom. Ak účastník nereaguje na upozornenie v lehote jedného mesiaca odo dňa doručenia listu, inštitúcia zmluvu ukončí, resp. od zmluvy odstúpi.

Ak účastník ukončí zmluvu skôr ako je uvedené v zmluve alebo neplní pravidlá zmluvy, musí vrátiť čiastku finančného príspevku, ktorá mu už bola vyplatená.

V prípade ukončenia zmluvy na základe vyššej moci ("force majeure"), tzn. v dôsledku výnimočnej nepredvídanej situácie alebo udalosti mimo kontroly účastníka a ktorá nie je dôsledkom chyby či zanedbania

povinností z jeho strany, má účastník právo na finančný príspevok vo výške, ktorá zodpovedá skutočnému trvaniu mobility ako je uvedené v článku 2.2 tejto zmluvy. Zvyšná čiastka finančného príspevku musí byť vrátená.

Článok 3: Ochrana osobných údajov

Všetky osobné údaje obsiahnuté v zmluve musia byť spracované v súlade so Smernicou (EC) č. 45/2001 Európskeho parlamentu a Rady o ochrane jednotlivcov s ohľadom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi a o voľnom pohybe takýchto údajov. Takéto údaje môže národná agentúra a Európska komisia spracovávať výlučne v súvislosti s realizáciou zmluvy a následnými aktivitami bez obmedzenia možnosti odovzdať tieto údaje orgánom zodpovedným za inšpekciu a audit v súlade s legislatívou EÚ (Dvor auditorov alebo Európsky úrad pre boj proti podvodom (OLAF)).

Účastník môže na základe písomnej žiadosti získať prístup k svojim osobným údajom a opraviť informáciu, ktorá je neúplná alebo nesprávna. Svoje požiadavky a otázky k spracovávaniu osobných údajov musí zaslať vysielajúcej organizácii a/alebo príslušnej národnej agentúre. Svoje námietky voči spracovávaniu osobných údajov môže zaslať Úradu na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky, pokiaľ ide o spracovávanie a využívanie týchto údajov vysielajúcou organizáciou, národnou agentúrou, alebo Európskemu dozornému úradníkovi pre ochranu údajov v Bruseli, pokiaľ ide o využívanie údajov Európskou komisiou.

Článok 4: Kontroly a audity

Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť detailné informácie vyžiadané Európskou komisiou, národnou agentúrou a inými nimi poverenými orgánmi za účelom kontroly realizácie mobility a riadneho plnenia podmienok zmluvy.